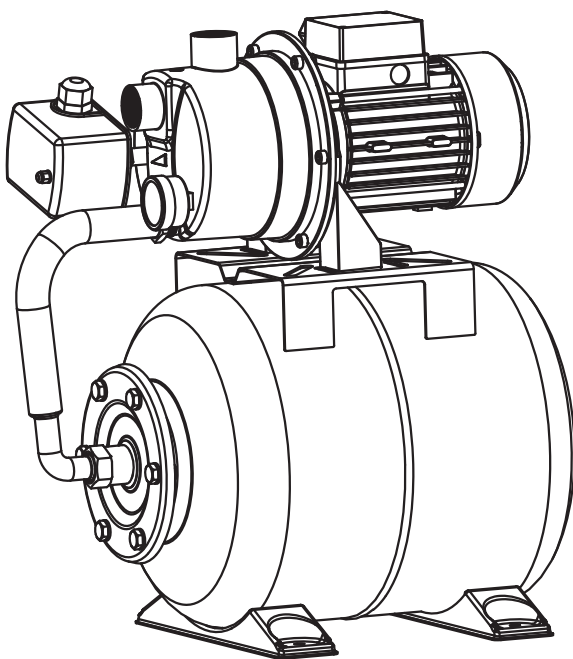


N° de modèle : 062-3428-8



## POMPE À JET POUR Puits DE SURFACE

avec réservoir de 6 gallons US (22 L)



### IMPORTANT :

Veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation avant de faire fonctionner cette pompe utilitaire et le conserver à titre de référence.

**GUIDE  
D'UTILISATION**



## TABLE DES MATIÈRES

Fiche technique	4
Consignes importantes	5
Consignes de mise à la terre	6
Schéma des pièces clés	7
Liste des pièces	8
Instructions d'installation	10
Instructions d'utilisation	12
Entretien	13
Dépannage	14
Garantie	15

### REMARQUE :

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, ou si vous avez des questions, veuillez appeler notre service d'assistance téléphonique sans frais au 1 800 689-9928.



### CONSERVEZ CES CONSIGNES

Le présent guide d'utilisation contient un mode d'emploi et des consignes de sécurité importants. Lisez et respectez toutes les instructions lorsque vous utilisez cet article.

**FICHE TECHNIQUE**

N° de modèle :	062-3428-8
Puissance électrique	120 V / 60 Hz / 5 A
Diamètre du raccord de refoulement/d'aspiration	1 po (2,5 cm)
Débit maximal	950 gal US/h (3 596 L/h)
Hauteur d'aspiration maximale	26 pi (7,9 m)
Hauteur de charge maximale	100 pi (30,5 m)
Pression de la vessie à air	23 lb/po <sup>2</sup>
Pression de départ	20 lb/po <sup>2</sup>
Pression d'arrêt	35 lb/po <sup>2</sup>
Longueur du cordon d'alimentation	7 pi (2,1 m)
Format d'éjection	1 po (2,5 cm) NPT (National pipe thread)
Format d'aspiration	1 1/4 po (3,2 cm) NPT (National pipe thread)

**RENDEMENT**

0 pi (0 m)	20 pi (6,1 m)	40 pi (12 m)	60 pi (18,2 m)	80 pi (24,3 m)	100 pi (30,5 m)	Hauteur de charge maximale
950 gal/h (3 596 L)	825 gal/h (3 123 L)	650 gal/h (2 460 L)	475 gal/h (1 798 L)	250 gal/h (946 L)	20 gal/h (75,7 L)	100 pi (30,5 m)

**PAS POUR L'EAU POTABLE**

**REMARQUE :** Les performances de cette pompe (si elle est alimentée par la tension secteur) peuvent varier en fonction des variations de la tension du secteur locale. L'utilisation d'une rallonge peut également affecter les performances de la pompe.

**Avant de mettre la pompe en marche, notez les points suivants :** La pompe peut être raccordée à n'importe quelle fiche antichoc installée conformément à la réglementation. La fiche doit avoir une tension d'alimentation de 120 V ~, 60 Hz.

**Type de fluide :** La pompe est conçue pour être utilisée avec de l'eau à une température maximale de 77 °F (25 °C). N'utilisez pas la pompe pour d'autres fluides, surtout pas des carburants, des liquides de nettoyage ou d'autres produits chimiques.

**ATTENTION :**

Cette pompe a été évaluée pour une utilisation avec de l'eau seulement.

## CONSIGNES IMPORTANTES

**Pour votre propre sécurité – avant de commencer à faire fonctionner la pompe, veuillez faire vérifier les points suivants par un expert :**

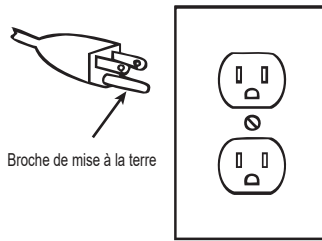
1. Risques de choc électrique. Cette pompe est munie d'un conducteur mis à la terre et d'une fiche mise à la terre. Pour réduire le risque de choc électrique, branchez la pompe seulement à une prise correctement mise à la terre.
2. Risques de choc électrique. Cette pompe n'a pas été éprouvée pour une utilisation à proximité d'une piscine.
3. Les raccordements électriques doivent être protégés de l'humidité.
4. En cas de risque d'inondation, les raccordements électriques doivent être effectués sur un sol plus élevé.
5. La circulation de fluides caustiques, ainsi que la circulation de matériaux abrasifs, doit être évitée à tout prix.
6. La pompe doit être protégée du gel.
7. La pompe doit être protégée contre le fonctionnement à sec.
8. Des mesures appropriées doivent être prises pour empêcher les enfants d'accéder à la pompe.
9. **AVERTISSEMENT :** La manipulation du cordon d'alimentation de ce produit peut vous exposer au plomb, un produit chimique reconnu comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Lavez vos mains après toute manipulation.
10. Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrits dans ce guide d'utilisation ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent survenir. Il faut que l'utilisateur comprenne que le bon sens et la prudence sont des caractéristiques que l'on ne peut pas intégrer dans ce produit; il doit les fournir lui-même.

## CONSIGNES DE MISE À LA TERRE

**Pour éviter les chocs électriques et la mort en cas de raccordement incorrect du fil de terre, lisez et suivez ces instructions :**

Vérifiez auprès d'un électricien qualifié si vous avez le moindre doute que la prise est correctement mise à la terre. Ne modifiez pas le cordon d'alimentation fourni avec l'outil. N'enlevez jamais la broche de mise à la terre de la fiche. N'utilisez pas l'outil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.

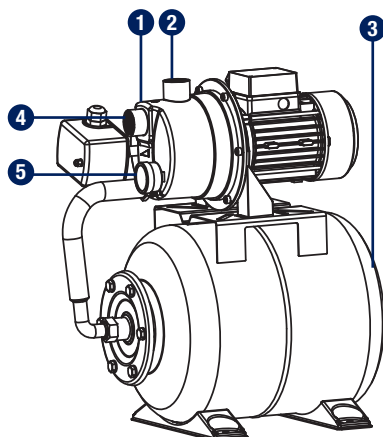
Si l'un est endommagé, faites-le réparer par un centre de service avant de l'utiliser. Si la fiche ne s'insère pas dans la prise, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise appropriée.



Fiche et prise 125 V ~ 3 broches  
(jusqu'à 125 V ~ et jusqu'à 15 A)

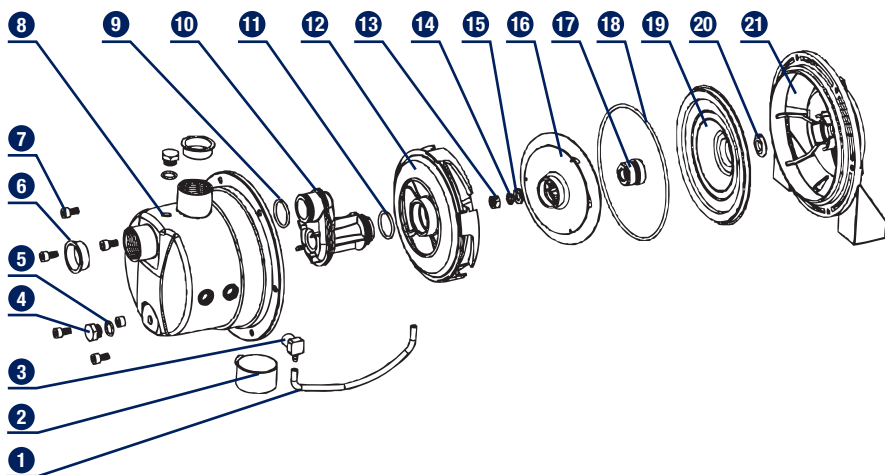
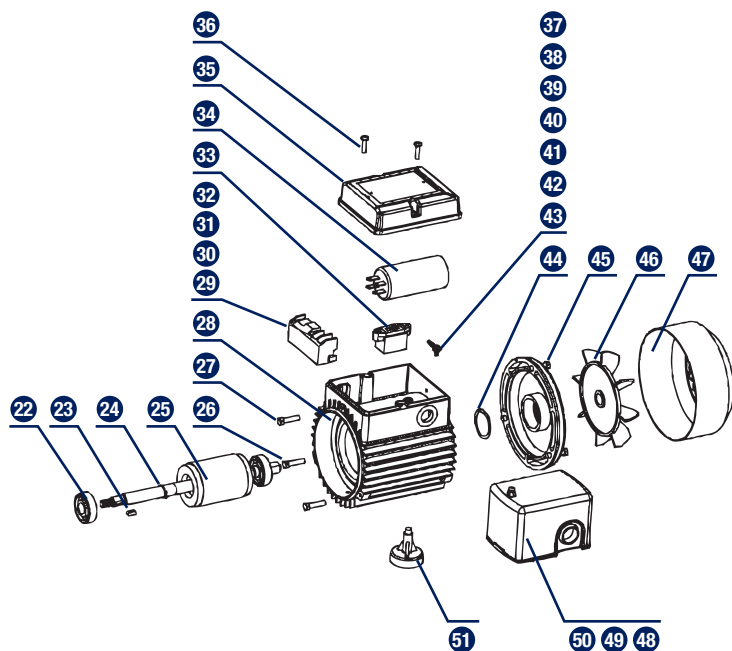
1. Les outils portant la mention « Grounding Required » (mise à la terre requise) comportent un cordon à trois fils et une fiche de mise à la terre à trois broches. La fiche doit être branchée à une prise correctement mise à la terre. En cas de défaillance électrique de l'outil, la terre fournit une voie de moindre résistance pour permettre le passage du courant électrique loin de l'utilisateur, et réduit ainsi le risque de choc électrique.
2. La broche de terre de la fiche est connectée au fil vert du cordon qui est relié au système de mise à la terre dans l'outil. Le fil vert du cordon doit être le seul fil connecté au système de mise à la terre de l'outil et ne doit jamais être raccordé à une borne « sous tension ».
3. L'outil doit être branché à une prise appropriée, correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements. La fiche et la prise doivent ressembler à celles de l'illustration précédente.
4. Cette pompe est conçue pour être utilisée sur un circuit qui comporte une prise semblable à celle illustrée ci-dessus. La pompe comporte une fiche de terre qui ressemble à la fiche illustrée ci-dessus.
5. La prise doit être correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements.
6. N'utilisez pas de rallonge avec cette pompe.
7. N'utilisez pas un adaptateur pour brancher cette pompe à une prise différente.

## SCHÉMA DES PIÈCES CLÉS



N°	Description
1	Entrée d'amorçage
2	Refoulement
3	Vanne d'air (cachée)
4	Admission
5	Manomètre

## LISTE DES PIÈCES





## LISTE DES PIÈCES

N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Tuyau flexible	1	26	Vis	2
2	Jauge de pression	1	27	Vis	4
3	Raccord de tuyau	1	28	Stator	1
4	Vis	2	29	Terminal	1
5	Joint torique	2	30	Tuyau isolé flexible	
6	Couvercle antipoussière	2	31	Ressort d'insertion	3
7	Vis	6	32	Vis	2
8	Corps de la pompe	1	33	Commutateur de transfert à double tension	1
9	Joint torique	1	34	Condensateur	1
10	Injecteur	1	35	Couvercle du terminal	1
11	Joint torique	1	36	Vis	2
12	Diffuseur	1	37	Vis	1
13	Écrou hexagonal	1	38	Rondelle à ressort	1
14	Rondelle à ressort	1	39	Rondelle d'arrêt dentelée	1
15	Rondelle	1	40	Borne du terminal	3
16	Hélice	1	41	Borne du terminal	1
17	Joint mécanique	1	42	Tube thermorétractable	0.18
18	Joint torique	1	43	Raccord	4
19	Couvercle de support	1	44	Ressort ondulé	1
20	Rondelle étanche	1	45	Plaque d'embout	1
21	Bride de moteur	1	46	Ventilateur	1
22	Roulement	2	47	Couvercle du ventilateur	1
23	Clé d'arbre	1	48	Pressostat	1
24	Circlip du manche	3	49	Écrou	1
25	Rotor	1	50	Câble	1
			51	Pied	1

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

La pompe de moteur du puits doit être installée en position stationnaire avec une conduite fixe et une alimentation en eau constante.

### Remarque importante!

1. Retirez la vis à l'avant de la pompe pour raccorder l'alimentation à l'appareil de chauffage.
2. La pompe doit être installée avec un interrupteur à flotteur automatique (non inclus) pour éviter de fonctionner à sec.

### Source d'alimentation

1. La pompe est équipée d'une fiche antichoc conformément à la réglementation. La pompe est conçue pour être branchée à une prise de sécurité de 120 V ~, 60 Hz.
2. Assurez-vous que la prise est suffisamment sécurisée et en excellent état.
3. Lorsque la fiche est insérée dans la prise, la pompe est en état de veille.



### AVERTISSEMENT :

Si le cordon ou la fiche est endommagé, n'utilisez pas la pompe. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent être réparés que par un électricien agréé

### Prises en compte d'installation

Cette pompe est conçue pour être utilisée comme pompe de puits.



### AVERTISSEMENT!

#### POUR ÉVITER DES BLESSURES GRAVES RÉSULTANT D'UNE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Installez la pompe à l'intérieur ou dans un puits étanche seulement.
- Cette pompe n'est pas submersible.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation lorsqu'il est mouillé ou debout sur un sol humide ou mouillé.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation avant que cela ne soit indiqué dans les instructions.

### REMARQUE :

- a. Pompez SEULEMENT de l'eau propre.
- b. Des composants supplémentaires (tels que des vannes et des tuyaux) peuvent être nécessaires pour l'installation, mais non inclus.
- c. L'installation nécessite une main-d'œuvre qualifiée et le respect des codes du bâtiment locaux. Si vous n'êtes pas sûr de votre capacité à installer correctement et en toute sécurité cette pompe, demandez à un technicien qualifié de réaliser l'installation.
- d. L'eau à pomper doit être propre et exempte de sable et de gravillons qui endommageraient la pompe et annuleraient la garantie.

1. L'illustration ci-dessous montre un exemple d'une bonne installation de pompe pour puits peu profond. La hauteur d'aspiration totale (hauteur verticale du puits et longueur de la conduite décalée) ne doit pas dépasser la hauteur d'aspiration maximale.

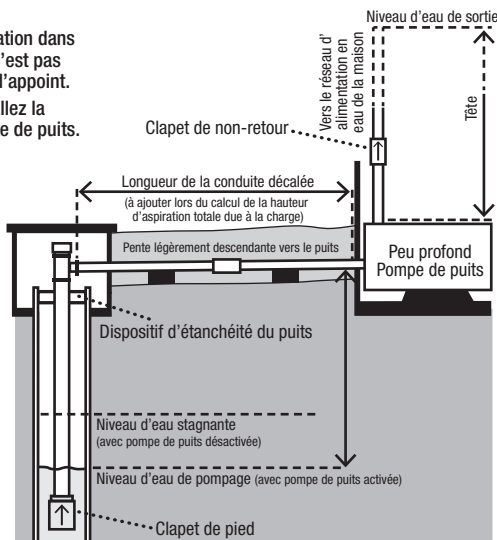
### REMARQUE :

- Cette pompe est conçue pour une utilisation dans des puits peu profonds uniquement et n'est pas destinée à être utilisée comme pompe d'appoint.
- Pour des performances optimales, installez la pompe aussi près que possible de la tête de puits.

2. Installez un clapet de pied au bas du tuyau d'aspiration. Le clapet de pied doit être sous le niveau de l'eau de pompage (le niveau auquel l'eau abaisse lorsque la pompe fonctionne).

3. Installez un dispositif d'étanchéité de puits stérile en haut du tuyau d'aspiration pour garder le puits propre. Protégez la pompe de la rouille à l'intérieur d'un boîtier résistant au gel.

4. Les tuyaux d'admission et de refoulement doivent être de diamètre d'au moins 1 po (2,5 cm).



Exemple de configuration de pompe

5. Posez une conduite de décalage entre le puits et la structure dans laquelle la pompe sera installée. La conduite de décalage doit être légèrement inclinée vers le puits, comme indiqué dans l'illustration ci-dessus. Les systèmes avec des conduites décalées plus longues devraient utiliser des tuyaux de plus grand diamètre pour améliorer l'efficacité.
6. Installez la pompe sur une plate-forme rigide, plane et sèche. Cette plate-forme doit fournir une surface solide et plane capable de supporter le poids de la pompe et de la tuyauterie attachée remplie d'eau. Ne laissez pas l'eau entrer en contact avec le boîtier de la pompe.
7. Gardez la tête, la hauteur à laquelle la pompe de refoulement doit pousser l'eau avant le refoulement, au minimum. Pour assurer le débit à la sortie, la hauteur de soulèvement verticale du puits et la longueur de la conduite décalée additionnées doivent être inférieures à la hauteur d'aspiration maximale, et la hauteur de chute doit être inférieure à la hauteur de refoulement maximale. Le débit effectif diminue à 0 gal/h lorsque la hauteur de refoulement atteint son maximum.
8. Pour votre protection, la prise de courant utilisée doit avoir un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT). Faites-le installer par un électricien qualifié. Gardez la ligne électrique loin de l'eau.
9. Les conduites d'entrée et de refoulement ne doivent pas être coincées d'une manière qui exerce une pression sur la pompe. Ne supportez pas la pompe avec les conduites d'entrée ou de refoulement.

### ATTENTION :

N'INSÉREZ PAS de raccords dans le trou d'admission à plus de 1/2 po (12,7 mm); cela peut ENDOMMAGER la pompe, diminuer les fonctions de la pompe ou ARRÊTER le débit d'eau.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Le réservoir de compression comporte une vessie en caoutchouc à l'intérieur. Cette vessie doit être pompée jusqu'à 23 lb/po<sup>2</sup> d'air en tout temps. Utilisez une pompe à vélo (non incluse) pour gonfler la vessie. À l'extrémité du réservoir de compression opposée à l'entrée, se trouve une vanne d'air située sous un couvercle. Retirez le couvercle de la vanne d'air et surveillez périodiquement cette vanne d'air avec un manomètre pour vous assurer que la vessie en caoutchouc maintient la pression d'air requise.
2. Assurez-vous que le tuyau d'admission est complètement immergé avant de continuer.
3. Avant de démarrer la pompe pour la première fois, amorcez-la comme suit :
  - a. Remplissez le tuyau d'aspiration et le corps de la pompe par l'entrée d'amorçage.
  - b. Fermez l'entrée après avoir vérifié qu'il n'y a pas de fuite.
  - c. Ouvrez les robinets sur le tuyau d'alimentation afin que l'air puisse être évacué du cycle d'aspiration.
4. Il s'agit d'une pompe à démarrage automatique qui utilise un pressostat. Une fois le cordon d'alimentation branché, la pompe peut démarrer à tout moment. Ne manipulez pas et n'effectuez pas d'entretien sur la pompe si le cordon d'alimentation est branché.
5. Après avoir lu ces instructions, tenez compte des points suivants avant de démarrer la pompe :
  - a. Vérifiez que le tuyau d'alimentation est correctement raccordé.
  - b. Vérifiez que le raccordement électrique est de 120 V ~, 60 Hz.
  - c. Vérifiez que la prise électrique est en bon état.
  - d. Vérifiez que l'eau et l'humidité ne peuvent pas s'approcher de la prise d'alimentation.
  - e. Vérifiez que la pompe est installée de manière à éviter de fonctionner à sec.
6. Pour commencer à pomper, branchez le cordon d'alimentation. Lorsque la conduite est sous pression, la pompe passe en mode veille jusqu'à ce que la pression chute en dessous de sa pression de départ.

## ENTRETIEN

1. Nettoyez régulièrement la crépine d'entrée sur l'orifice d'admission pour éliminer les débris accumulés.
2. Essuyez la pompe avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez pas de solvants. Ne mouillez pas les composants électriques.
3. Videz l'eau de la pompe avant de la remiser en débranchant les conduites d'eau et en mettant la pompe à l'envers. Si vous rangez la pompe pendant une longue période, rangez-la dans un endroit sec et appliquez une légère couche d'huile sur les pièces métalliques avant son rangement, pour empêcher la rouille. Ne l'exposez pas aux températures glaciales.
4. Après le rangement, vérifiez la turbine pour vous assurer qu'elle tourne facilement et qu'elle n'est pas oxydée.



### AVERTISSEMENT

AFIN DE PRÉVENIR LES BLESSURES GRAVES CAUSÉES PAR UNE MANIPULATION ACCIDENTELLE : Débranchez la pompe de sa prise électrique avant d'effectuer des procédures d'inspection, d'entretien ou de dégraissage.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La pompe ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aucune alimentation en courant.</li> <li>2. Pressostat déconnecté.</li> <li>3. Coupure de protection thermique.</li> <li>4. Turbine bloquée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez les connexions et le disjoncteur/fusible.</li> <li>2. Vérifiez le manomètre.</li> <li>3. Laissez la pompe se refroidir.</li> <li>4. Libérez la turbine.</li> </ol>
La pompe fonctionne mais elle ne décharge pas d'eau.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Perte d'amorçage de la pompe.</li> <li>2. Hauteur de refoulement dépassée.</li> <li>3. Tube d'entrée non immergé.</li> <li>4. Fuite d'air au niveau du tuyau d'aspiration.</li> <li>5. La crépine d'entrée est obstruée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amorcez la pompe.</li> <li>2. Réduisez la hauteur de refoulement.</li> <li>3. Immergez l'entrée.</li> <li>4. Vérifiez le tuyau et les joints.</li> <li>5. Nettoyez la crépine.</li> </ol>
Seul un faible volume d'eau coule.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le tuyau d'entrée est trop petit.</li> <li>2. Le liquide est trop sale.</li> <li>3. Hauteur de refoulement dépassée.</li> <li>4. Vessie en caoutchouc du réservoir sous-gonflée.</li> <li>5. Tuyauterie corrodée, provoquant une friction</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augmentez le diamètre du tuyau.</li> <li>2. Nettoyez fréquemment la crépine.</li> <li>3. Réduisez la hauteur de refoulement.</li> <li>4. Gonflez à 23 lb/po<sup>2</sup>.</li> <li>5. Remplacez la tuyauterie par du plastique si possible.</li> </ol>
Le moteur surchauffe souvent.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La rallonge est trop longue ou le calibre du fil est trop petit.</li> <li>2. La pompe tourne trop souvent.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Éliminez l'utilisation de rallonge ou utilisez un cordon de calibre plus petit ou plus gros.</li> <li>2. Les pressions d'enclenchement et de coupure peuvent être réglées trop près l'une de l'autre. Faites régler le pressostat par un technicien qualifié.</li> </ol>
La pompe/le moteur tourne rapidement.	Les pressions d'enclenchement et de coupure peuvent être réglées trop près l'une de l'autre.	Faites régler le pressostat par un technicien qualifié.
La vessie du réservoir ne maintient pas la pression.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La vanne d'entrée d'air fuit.</li> <li>2. La vessie est cassée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez le réservoir d'air pour les fuites en utilisant de l'eau savonneuse et remplacez la vessie si nécessaire.</li> <li>2. Remplacez la vessie.</li> </ol>
L'eau pompe par intermittence.	L'eau est puisée au niveau en dessous du clapet de pied.	Abaissez le clapet de pied.
La pompe ne s'amorce pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clapet de pied/anti-retour non installé dans la conduite d'aspiration.</li> <li>2. L'eau fuit du clapet de pied/anti-retour dans le puits.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Installez le clapet de pied et le clapet anti-retour dans la conduite d'aspiration.</li> <li>2. Remplacez le clapet de pied/anti-retour.</li> </ol>
L'eau est pleine de bulles à la sortie.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pompage temporaire des bulles pendant que l'air est purgé après l'installation initiale.</li> <li>2. Fuite du côté aspiration du système de pompe.</li> <li>3. Le puits est gazeux.</li> <li>4. Niveau d'eau sous l'entrée d'aspiration du clapet de pied.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Problème temporaire de résolution automatique.</li> <li>2. Recherchez et réparez les fuites.</li> <li>3. Installez un manchon dans le puits.</li> <li>4. Abaissez la conduite d'aspiration dans l'eau et amorcez encore une fois. Si l'eau est inférieure à la hauteur d'aspiration maximale, une pompe pour puits profond peut être nécessaire.</li> </ol>



- Veuillez suivre toutes les précautions de sécurité lorsque vous inspectez ou faites l'entretien de la pompe.
- Débranchez toujours la pompe avant l'entretien ou les réparations.
- Ne démontez pas la pompe ou le moteur; cela endommagerait les joints étanches.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur tourne, mais l'eau ne pompe pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mauvais amorçage.</li> <li>2. Fuite d'air.</li> <li>3. Refoulement vertical trop élevé.</li> <li>4. Niveau d'eau sous l'entrée d'aspiration du clapet de pied.</li> <li>5. Tuyaux gelés.</li> <li>6. Clapet de pied dans la saleté ou le sable.</li> <li>7. Clapet de pied/anti-retour bouché.</li> <li>8. Le pressostat est réglé trop bas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amorcer la pompe en versant de l'eau propre dans l'entrée d'amorçage.</li> <li>2. Vérifiez tous les tuyaux et joints de la conduite d'aspiration pour des fuites d'air en utilisant de l'eau savonneuse.</li> <li>3. Réduisez le refoulement vertical selon les spécifications. Voir les spécifications à la page 4.</li> <li>4. Abaissez la conduite d'aspiration dans l'eau et amorcez encore une fois. Si l'eau est plus profonde à la hauteur d'aspiration maximale, une pompe pour puits profond peut être nécessaire.</li> <li>5. Décongelez les tuyaux. Enterrez les tuyaux sous la ligne de gel ou isolez les tuyaux.</li> <li>6. Levez le clapet de pied pour nettoyer le niveau d'eau.</li> <li>7. Nettoyez ou remplacez le clapet de pied/anti-retour.</li> <li>8. Faites régler le pressostat par un technicien qualifié (démarrage 20 lb/po<sup>2</sup>; arrêt 35 lb/po<sup>2</sup>).</li> </ol>
La pompe ne s'arrête pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contacts du pressostat soudés ensemble.</li> <li>2. Appareil (toilette, robinet, etc.) ouvert ou qui fuit.</li> <li>3. Turbine obstruée.</li> <li>4. La pression du réservoir est trop basse.</li> <li>5. Fuites dans les tuyaux.</li> <li>6. Le clapet de pied / anti-retour renvoie de l'eau dans le puits.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faites remplacer le pressostat par un technicien qualifié.</li> <li>2. Fermez ou réparez l'appareil.</li> <li>3. Nettoyez la turbine.</li> <li>4. Pressurisez le réservoir à 23 lb/po<sup>2</sup>.</li> <li>5. Remplacez les tuyaux.</li> <li>6. Remplacez le clapet de pied / anti-retour.</li> </ol>

## GARANTIE

N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIER OU DE RÉPARER LA POMPE VOUS-MÊME AU RISQUE D'ANNULER LA GARANTIE ET DE CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS AINSI QUE DES BLESSURES.

Cet article Mastercraft comprend une garantie LIMITÉE de trois (3) ans contre les défauts de fabrication et de matériau(x). Exclusion : usure ou bris causés par un usage abusif ou inapproprié.

Fabriqué en Chine

Importé par

Mastercraft Canada Toronto, Canada M4S 2B8